# 2020年孔子学院夏令营申请表 Bewerbungsformular für das Chinese Bridge Summer Camp 2020

Bitte maschinell oder in leserlicher Handschrift ausfüllen und per Hand unterschreiben. Originalunterlagen (persönlich oder per Post) beim Konfuzius-Institut München einreichen.

## 1. 申请人情况/ Angaben zur Person

照片

Foto

名/ Vorname: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

中间名/ Weitere Vornamen: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

姓/ Nachname: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Der Name muss mit dem im offiziellen Ausweisdokument identisch sein.

出生日期/ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (TT.MM.JJJJ)

性别/ Geschlecht: 男/ männlich ☐ 女/ weiblich ☐

国籍/ Nationalität: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \*

护照号码/ Reisepassnummer: \_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

护照有效期/ gültig bis: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Bitte beachten, dass es sich bei dem Ausweisdokument um einen Reisepass handeln muss. Dieser muss zum Zeitpunkt des Reiseantritts noch mindestens 6 Monate gültig sein.

通讯地址(含邮编)/ Adresse: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

家里电话/ Festnetznummer: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

学生手机/ Mobil von Bewerber: \_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

父母手机/ Mobil von Eltern: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

学生电子邮件/ E-Mail von Bewerber : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

父母电子邮件/ E-Mail von Eltern: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_@ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\*Achtung: Bewerberinnen und Bewerber mit nicht-europäischen Pässen kontaktieren uns bitte vor Abgabe ihrer Summer Camp-Bewerbung, damit wir Visa-Probleme im Vorfeld vermeiden können.

## 2. 学校信息/ Angaben zur Schule

学校名称/ Name der Schule: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

年级/ Klassenstufe: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

学校地址/ Schuladresse: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## 3. 汉语水平/ Niveau der chinesischen Sprachkenntnisse

(1) 已学习中文多长时间？/ Wie lange lernst du bereits Chinesisch?

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(2) 中文水平（基础☐ 初级☐ 中级☐ 高级☐/）Chinesische Sprachkenntnisse

 (Anfänger-☐ Grund-☐ Mittelstufe☐ Fortgeschritten☐)

(3) 是否来过中国?/ Warst du schon einmal in China? 是/Ja ☐ 否/Nein ☐

 如果是，上次在中国多长时间?/ Wenn ja, wie lange dauerte dein letzter Aufenthalt?

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Für die Bewerbung dürfen frühere Aufenthalte eine Dauer von 3 Monaten nicht überschritten haben.

## 4. 汉语教师推荐信一封并提供推荐人信息/ Stellungnahme des Chinesischlehrers:

Ich unterrichte den/die oben genannte/n Schüler/in seit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Sein/Ihr Sprachniveau schätze ich wie folgt ein:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **I. Verstehen**☐ sehr gut☐ gut☐ befriedigend☐ ausreichend☐ mangelhaft☐ ungenügend | **II. Sprechen**☐ sehr gut☐ gut☐ befriedigend☐ ausreichend☐ mangelhaft☐ ungenügend | **III. Schreiben**☐ sehr gut☐ gut☐ befriedigend☐ ausreichend☐ mangelhaft☐ ungenügend | **IV. Lesen**☐ sehr gut☐ gut☐ befriedigend☐ ausreichend☐ mangelhaft☐ ungenügend |

Bemerkungen: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ich empfehle ihn/sie hiermit für die Teilnahme am Summer Camp.

姓名/Name 职务/Titel 联系电话或邮箱/Tel. oder E-Mail

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

贵校公章/ Stempel der Schule bzw. Einrichtung:

## 5. 请谈谈你对参加夏令营有何计划和期待？（不少于250字）/

Bitte schildere deine Motivation und Erwartungen für die Teilnahme am Summer Camp in einem separaten Anschreiben (mindestens 250 Wörter) und füge dieses deiner Bewerbung bei.

## 6. 申请人声明/ Erklärung des Antragstellers

我特此声明/ Hiermit bestätige ich, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

本表所填写的内容和提供的材料真实无误/ die Vollständigkeit und Richtigkeit meiner hier gemachten Angaben.

Mit der Bewerbung für die Teilnahme am Chinese Bridge Summer Camp erklären ich mich einverstanden, dass ich auf Foto- bzw. Videomaterial erscheine, das im Rahmen des Summer Camps (inkl. Vor- und Nachbereitungstreffen in Deutschland) angefertigt wird. Diese Fotos bzw. Videos werden vom Konfuzius-Institut München auf folgenden Kanälen on- und offline veröffentlicht: Offizielle Webseite des Instituts (www.konfuzius-muenchen.de), Facebook-Seite (facebook.de/ConfuciusInstituteMunich) und in Flyern, Broschüren sowie Pressematerial. Das Konfuzius-Institut München verpflichtet sich, die Fotos/Videos ohne personenbezogene Daten zu veröffentlichen.

申请人签字/ Unterschrift des Antragstellers: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

日期/ Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## 7.未成年学生家长或监护人签字/ Bei Minderjährigkeit des Antragstellers, Unterschrift aller Erziehungsberechtigten (beide Elternteile):

Mit der Bewerbung für die Teilnahme am Chinese Bridge Summer Camp erklären ich mich/wir uns einverstanden, dass mein Sohne/meine Tochter auf Foto- bzw. Videomaterial erscheint, das im Rahmen des Summer Camps (inkl. Vor- und Nachbereitungstreffen in Deutschland) angefertigt wird. Diese Fotos bzw. Videos werden vom Konfuzius-Institut München auf folgenden Kanälen on- und offline veröffentlicht: Offizielle Webseite des Instituts ([www.konfuzius-muenchen.de](http://www.konfuzius-muenchen.de)), Facebook-Seite: (facebook.de/ConfuciusInstituteMunich) und in Flyern, Broschüren sowie Pressematerial. Das Konfuzius-Institut München verpflichtet sich, die Fotos/Videos ohne personenbezogene Daten zu veröffentlichen.

姓名1/ Name 1: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

与申请人关系 1/ Beziehung zum Antragsteller 1: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

签字/ Unterschrift: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

日期/ Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

姓名2/ Name 2: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

与申请人关系 2/ Beziehung zum Antragsteller 2: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

签字/ Unterschrift: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

日期/ Datum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## Anlagen

* Reisepasskopie des Bewerbers/der Bewerberin
* Motivationsschreiben
* Einverständniserklärung
* Einwilligung zur Veröffentlichung von Fotos nach dem Kunsturhebergesetz
* Datenschutz-Summercamp
* Passkopien beider Elternteile/der Erziehungsberechtigten
* Kopien der Versicherungsschreiben für Auslandskrankenversicherung und Haftpflichtversicherung